

**Wyrok Trybunału (siódma izba) z dnia 12 listopada 2009 r.**  
**— Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice**  
**Włoskiej**

(Sprawa C-12/09) <sup>(1)</sup>

*(Uchybienie zobowiązaniom państwa członkowskiego —  
 Dyrektywa 2006/17/WE — Wymogi techniczne dotyczące  
 dawstwa, pobierania i badania tkanek i komórek ludzkich  
 — Brak transpozycji w przewidzianym terminie)*

(2010/C 11/11)

Język postępowania: włoski

**Strony**

Strona skarżąca: Komisja Wspólnot Europejskich (Przedstawiciele:  
 C. Catabriga i S. Mortoni, pełnomocnicy)

Strona pozwana: Republika Włoska (Przedstawiciele: I. Bruni,  
 pełnomocnik i F. Arena, avvocato dello Stato)

**Przedmiot**

Uchybienie zobowiązaniom państwa członkowskiego — Brak ustanowienia, w przewidzianym terminie, przepisów niezbędnych dla zastosowania się do dyrektywy Komisji 2006/17/WE z dnia 8 lutego 2006 r. wprowadzającej w życie dyrektywę 2004/23/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do niektórych wymagań technicznych dotyczących dawstwa, pobierania i badania tkanek i komórek ludzkich (Dz. U. L 38, s. 40).

**Sentencja**

- 1) Nie ustanawiając w przewidzianym terminie przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, niezbędnych dla zastosowania się do dyrektywy Komisji 2006/17/WE z dnia 8 lutego 2006 r. wprowadzającej w życie dyrektywę 2004/23/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do niektórych wymagań technicznych dotyczących dawstwa, pobierania i badania tkanek i komórek ludzkich Republika Włoska uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy art. 7 ust. 1 akapit pierwszy tej dyrektywy.
- 2) Republika Włoska zostaje obciążona kosztami postępowania.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 55 z 7.3.2009.

**Postanowienie Trybunału z dnia 3 września 2009 r.**  
**(wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym**  
**złożony przez Audiencia Provincial de La Coruña —**  
**Hiszpania) — Lubricantes y Carburantes Galaicos, S. L.**  
**przeciwko GALP Energía España SAU**

(Sprawa C-506/07) <sup>(1)</sup>

*(Artykuł 104 § 3 akapit pierwszy regulaminu — Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Artykuł 81 WE — Zawarta między dostawcą a podmiotem prowadzącym stację benzynową i zawierająca klauzulę wyłączności umowa w przedmiocie dostawy paliw — Wyłączenie — Porozumienie o niewielkim znaczeniu — Rozporządzenie (EWG) nr 1984/83 — Artykuł 12 ust. 2 — Rozporządzenie (WE) nr 2790/1999 — Artykuł 4 lit. a) i art. 5 lit. a) — Okres wyłączności — Ustalanie detalicznej ceny sprzedaży)*

(2010/C 11/12)

Język postępowania: hiszpański

**Sąd krajowy**

Audiencia Provincial de La Coruña

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

Strona skarżąca: Lubricantes y Carburantes Galaicos, S. L.

Strona pozwana: GALP Energía España SAU

**Przedmiot**

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Audiencia Provincial de La Coruña — Wykładnia art. 81 ust. 1 lit. a) WE, motywu ósmego oraz art. 10 i art. 12 ust. 1 lit. c) oraz ust. 2 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 1984/83 z dnia 22 czerwca 1983 r. w sprawie zastosowania art. 85 ust. 3 traktatu do kategorii porozumień o wyłączności zakupu (Dz.U. L 173, s. 5), a także art. 4 lit. a) i art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2790/1999 z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie stosowania art. 81 ust. 3 traktatu do kategorii porozumień wertykalnych i praktyk uzgodnionych (Dz.U. L 336, s. 21) — Zawarta między dostawcą a podmiotem prowadzącym stację benzynową i zawierająca klauzulę wyłączności umowa w przedmiocie dystrybucji paliw — Stacja benzynowa wybudowana przez dostawcę na podstawie prawa powierzchni przyznanego mu przez odsprzedawcę na okres 25 lat i której prawo użytkowania zostało przyznane temu ostatniemu na ten sam okres

**Sentencja**

- 1) Umowa, taka jak rozpatrywana w postępowaniu przed sądem krajowym, przewidująca ustanowienie prawa rzeczowego zwanego „prawem powierzchni” na rzecz dostawcy produktów naftowych na okres 25 lat i upoważniająca tego dostawcę do wybudowania stacji benzynowej i oddania jej w najem właścicielowi terenu na czas odpowiadający okresowi obowiązywania tego prawa, w sytuacji, gdy zawiera ona klauzule dotyczące ustalania cen sprzedaży detalicznej lub też zobowiązań do wyłącznego zakupu i zakazu konkurencji, których okres obowiązywania przekracza ograniczenia czasowe ustanowione w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 1984/83 z dnia 22 czerwca 1983 r. w sprawie zastosowania art. [81] ust. 3 traktatu do kategorii porozumień o wyłączności

zakupu, zmienionym przez rozporządzenie Komisji (WE) nr 1582/97 z dnia 30 lipca 1997 r., a także w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2790/1999 z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie stosowania art. 81 ust. 3 traktatu do kategorii porozumień wertykalnych i praktyk uzgodnionych, nie jest objęta zakazem ustanowionym w art. 81 ust. 1 WE pod warunkiem, że nie wpływa ona na wymianę handlową między państwami członkowskimi i że jej celem bądź skutkiem nie jest istotne ograniczenie konkurencji, co powinni ustalić sąd krajowy, uwzględniając w szczególności kontekst gospodarczy i prawny zawarcia tej umowy.

- 2) Artykuł 12 ust. 2 rozporządzenia nr 1984/83, zmienionego przez rozporządzenie nr 1582/97, należy interpretować w ten sposób, że przepis ten nie sprzeciwia się temu, aby, w ramach wprowadzania w życie ustanowionego w nim odstępstwa, okres obowiązywania porozumienia z klauzulą wyłączności przekraczał ograniczenia czasowe przewidziane w tym rozporządzeniu, w sytuacji, gdy właściciel gruntu przeniósł na dostawcę prawo powierzchni na okres 25 lat, a dostawca ten zobowiązał się do wybudowania stacji benzynowej i oddania jej w najem właścicielowi gruntu w celu jej eksploatacji przez okres odpowiadający okresowi obowiązywania tego prawa.
- 3) Artykuł 5 lit. a) rozporządzenia nr 2790/1999 należy interpretować w ten sposób, że przepis ten nie sprzeciwia się temu, aby, w ramach wprowadzania w życie ustanowionego w nim odstępstwa, okres obowiązywania porozumienia z klauzulą wyłączności przekraczał ograniczenia czasowe przewidziane w tym rozporządzeniu, w sytuacji, gdy właściciel gruntu przeniósł na dostawcę prawo powierzchni na okres 25 lat, a dostawca ten zobowiązał się do wybudowania stacji benzynowej i oddania jej w najem właścicielowi gruntu w celu jej eksploatacji przez okres odpowiadający okresowi obowiązywania tego prawa.
- 4) Klauzule umowne odnoszące się do detalicznych cen sprzedaży produktów, takie jak klauzule będące przedmiotem sprawy zawisłej przed sądem krajowym, mogą być objęte wyłączeniami grupowymi przewidzianymi w rozporządzeniu nr 1984/83, zmienionym rozporządzeniem nr 1582/97, oraz w rozporządzeniu nr 2790/1999, w sytuacji, gdy dostawca ogranicza się do narzucenia maksymalnej ceny sprzedaży albo do zalecenia ceny sprzedaży i tym samym odsprzedawca ma realną możliwość ustalenia tej detalicznej ceny sprzedaży. Natomiast klauzule takie nie mogą być objęte tymi wyłączeniami, jeśli prowadzą — bezpośrednio lub za pomocą środków pośrednich lub ukrytych — do ustalenia detalicznej ceny sprzedaży albo narzucenia minimalnej ceny sprzedaży przez dostawcę. Do sądu krajowego należy ustalenie, czy odsprzedawca nie jest ograniczany w ten sposób, z uwzględnieniem wszystkich zobowiązań wynikających z umowy, podjętych w danym kontekście gospodarczym i prawnym, jak również zachowania stron sprawy przed sądem krajowym.

**Postanowienie Trybunału (piąta izba) z dnia 17 września 2009 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Oberlandesgericht Naumburg — Niemcy) — Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der Norddeutschen Landesbank — Girozentrale przeciwko Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt**

(Sprawy połączone C-404/08 i C-409/08) <sup>(1)</sup>

**(Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Oczywista niedopuszczalność)**

(2010/C 11/13)

Język postępowania: niemiecki

**Sąd krajowy**

Oberlandesgericht Naumburg

**Strony w postępowaniu przed sądem krajowym**

Strona skarżąca: Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der Norddeutschen Landesbank — Girozentrale

Strona pozwana: Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen — Anhalt

**Przedmiot**

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Oberlandesgericht Naumburg — Wykładnia art. 86 WE w związku z art. 81 ust. 1 lit. a) i d) oraz ust. 2 WE — Uregulowanie krajowe przewidujące zwolnienie banku inwestycyjnego utworzonego przez państwo z kosztów sądowych

**Sentencja**

Wnioski o wydanie orzeczenia prejudycjalnego złożone przez Oberlandesgericht Naumburg decyzjami z dnia 1 i 2 września 2008 r. są oczywiście niedopuszczalne.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 37 z 9.2.2008.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 327 z 20.12.2008.